

Dèvantè deu forie = Prophètes du printemps

Autor(en): **Bochatay, Madeleine**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **34 (2007)**

Heft 136

PDF erstellt am: **28.06.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-245106>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

▶ DÈVANTÈ DEU FORIE - PROPHÈTES DU PRINTEMPS

Madeleine Bochatay – Madèlena, Salvan (VS)

*Eu tin dè Pâtche tui li j'an
Li lèvre è li lapin di tsan
Coron parto fèrè yeu nid
Po fètâ la chaijon à vèni.*

*Prindrè la moffa varde è grije
Po chè parâ contre la bije,
Fèrè dèjo ché grou bochon
Po chi petiou on biau tsambron.*

*Deillon que tchinjon dè cocon
Avoué li flue di lètechon,
Avoué li pergue di j'egnon
Coeillue dè tcheuvre eu to dè bron.*

*Avoué li roulette font dè blu,
Achë biau, on in a jamé yu.
Le violet le tiron di violette
Po le rødze
dètchinjon li
parmette.*

*Por avè le vè di tsanté
Font trimpâ dè
varkouin'ne è dè lapé !
È pouè, d'on grand coup dè pincheau
Tui li cocon chon patiolo.
Bondzo cholè, bondzo poudzin;
Bondzo cocon, bondzo lapin.
Pâtche euverte,
Pâtche flerète.*

*A vie crètrè è parto foeilli,
A vie li vartcheule è li coutchu fleri,*

*On chin vèni le mè d'avri
To chin l'annonchè le forie.*

Au temps de Pâques, tous les ans
Les lièvres et les lapins des champs
Courent pour faire leurs nids
Pour fêter la saison à venir.

Prendre la mousse verte et grise
Pour se protéger de la bise
Faire sous ce gros buisson
Pour ses petits une belle petite
chambre.

Ils disent qu'ils teignent des œufs
Avec les fleurs de dent de lion,
Avec les pelures d'oignons
Couleur de cuivre ou tout de brun.

Avec les hépatiques font du bleu;
D'aussi beau, on n'a jamais vu.
Le violet, ils le tirent de la violette
Pour le rouge, ils déteignent
les coccinelles.

Pour avoir le vert des
coteaux

Font tremper des

épinards sauvages et de l'oseille !

Et puis d'un grand coup de pinceau
Tous les œufs sont coloriés.

Bonjour soleil, bonjour poussins,
Bonjour œuf, bonjour lapin.

Pâques ouvertes,
Pâques fleuries.

A voir grandir et partout feuiller,
A voir les perce-neige et les
primevères fleurir,

On sent venir le mois d'avril
Tout ça annonce le printemps.

